

**Consejo de Seguridad**

Distr.  
GENERAL

S/22156  
28 de enero de 1991  
ESPAÑOL  
ORIGINAL: INGLES

**CARTA DE FECHA 28 DE ENERO DE 1991 DIRIGIDA AL PRESIDENTE  
DEL CONSEJO DE SEGURIDAD POR EL REPRESENTANTE PERMANENTE  
DEL REINO UNIDO DE GRAN BRETAÑA E IRLANDA DEL NORTE ANTE  
LAS NACIONES UNIDAS**

En relación con mis dos cartas de fecha 21 de enero de 1991 (S/22115 y S/22117), tengo el honor de comunicarle un nuevo informe sobre las operaciones en el Golfo, de conformidad con el párrafo 2 de la resolución 678 (1990).

Nuestro constante objetivo general ha sido, en las palabras del Jefe de Defensa británico, "atacar la maquinaria de guerra iraquí para que deje de arrojar su negra sombra sobre Kuwait y nos permita liberar a Kuwait de conformidad con los deseos de las Naciones Unidas". Esto ha requerido una planificación detallada y una ejecución meticulosa, habida cuenta de que el Iraq tiene uno de los ejércitos más grandes del mundo. Los objetivos militares durante la segunda semana de operaciones han sido destruir el complejo sistema de mando de las fuerzas armadas iraquíes, para quebrantar y disminuir su sistema de defensa aérea y alcanzar la superioridad aérea. El ataque también se ha concentrado en las capacidades de armas no convencionales del Iraq y en toda la gama de objetivos de la infraestructura militar iraquí que ayudan a sostener la ocupación de Kuwait.

Los resultados figuran a continuación. La amenaza de los SCUD ha quedado reducida mediante ataques a las instalaciones de lanzamiento móviles y fijas iraquíes. Se han dañado las principales pistas de aterrizaje militares iraquíes y se ha reducido su capacidad. La fuerza aérea iraquí ha sido atacada con tanta severidad que ha sido incapaz de responder a las operaciones aéreas de los aliados. Se han dañado gravemente el mando y control militares iraquíes y el Iraq ha empezado a recurrir cada vez más a otros medios de comunicación menos eficaces. Se ha reducido constantemente la capacidad del Iraq de sostener una guerra. Ha mermado en un 50% la capacidad de las refinerías de petróleo, que han sido un blanco concreto, con miras a reducir la viabilidad militar del Iraq. Continúan las operaciones contra las instalaciones de armas químicas y biológicas del Iraq, su capacidad de producción y de almacenamiento. Ha habido desorganización y hostigamiento del ejército terrestre del Iraq en el teatro de operaciones, teniendo como objetivos concretos sus centros de mando y control y centros logísticos. Toda la campaña se ha dirigido contra la infraestructura militar, con instrucciones expresas de evitar causar pérdidas civiles en la medida de lo posible, y con la instrucción específica de evitar los sitios de importancia cultural e histórica.

Como dijera el Secretario de Estado para la Defensa en la Cámara de los Comunes el 20 de enero, hemos presentado nuevamente las protestas más enérgicas al Comité Internacional de la Cruz Roja, cuyos representantes han estado aquí pidiendo acceso a los iraquíes detenidos, para cerciorarse de que reciben un trato adecuado. Naturalmente, se les dio acceso y les dimos todas las oportunidades, a que tienen derecho, de visitar iraquíes para ver si están recibiendo un trato adecuado. Hemos insistido en que se otorguen las mismas facilidades a representantes de la Cruz Roja Internacional en Bagdad.

Al término de su visita, el equipo del CICR confirmó que el Reino Unido estaba acatando en el Reino Unido los Convenios de Ginebra respecto de los prisioneros de guerra y los presos civiles.

El CICR también visitó las instalaciones para prisioneros de guerra en Riad. Los integrantes del equipo pudieron ver que se han previsto servicios para los enfermos y los heridos y se han tomado disposiciones para el cumplimiento de nuestras obligaciones en virtud de los Convenios de Ginebra.

Le agradecería que tuviera a bien hacer distribuir la presente carta como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) B. H. A. HANNAY

-----